

Amtsblatt

der Europäischen Gemeinschaften

20. Jahrgang Nr. C 48

25. Februar 1977

Ausgabe in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

Inhalt

I *Mitteilungen*

Kommission

Europäische Rechnungseinheit	1
In Anwendung des Artikels 16 der Verordnung (EWG) Nr. 193/75 der Kommission vom 17. Januar 1975 über gemeinsame Durchführungsvorschriften für Einfuhr- und Ausfuhrlicenzen sowie Voraussetzungsbescheinigungen für landwirtschaftliche Erzeugnisse vorgesehene Listen	2
Mitteilung der Kommission gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 3019/76 des Rates vom 13. Dezember 1976	18
Mitteilung der Kommission gemäß Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 3022/76 des Rates vom 13. Dezember 1976	18

II *Vorbereitende Rechtsakte*

.....

III *Bekanntmachungen*

Kommission

Ausschreibung Nr. UK P 2 über den Verkauf von entbeintem, gefrorenem Rindfleisch, das von der Interventionsstelle des Vereinigten Königreichs gelagert wird	19
Ausschreibung Nr. I P 24 über den Verkauf von entbeintem, gefrorenem Rindfleisch, das von der irischen Interventionsstelle gelagert wird	21
Ausschreibung Nr. D P 16 über den Verkauf von entbeintem, schockgefrorenem Rindfleisch, das von der deutschen Interventionsstelle gelagert wird	23
Ausschreibung Nr. DK P 24 über den Verkauf von entbeintem, gefrorenem Rindfleisch, das von der dänischen Interventionsstelle gelagert wird	26

Öffentliche Bauaufträge (Richtlinie 71/305/EWG des Rates vom 26. Juli 1971, ergänzt durch die Richtlinie 72/277/EWG des Rates vom 26. Juli 1972)	29
Offenes Verfahren	31
Nicht offene Verfahren	32

I

(Mitteilungen)

KOMMISSION

EUROPÄISCHE RECHNUNGSEINHEIT ⁽¹⁾

24. Februar 1977

Währungseinheiten für 1 ERE:

Belgischer und Luxemburgischer Franken:		US-Dollar	1,11642
— offizieller Markt	41,1876	Schweizer Franken	2,84150
— Freimarkt	41,2071	Spanische Peseta	77,2026
Deutsche Mark	2,68323	Schwedische Krone	4,73966
Holländischer Gulden	2,80122	Norwegische Krone	5,91394
Pfund Sterling	0,653668	Kanadischer Dollar	1,15736
Dänische Krone	6,59632	Portugiesischer Escudo	36,6112
Französischer Franken	5,56992	Österreichischer Schilling	19,0331
Italienische Lira	985,707	Finnmark	4,26373
Irishes Pfund	0,653668	Japanischer Yen	316,487

⁽¹⁾ — Artikel 2 Absatz 2 des Beschlusses 75/250/EWG des Rates vom 21. April 1975 über die Definition und die Umrechnung der Europäischen Rechnungseinheit, die im Rahmen des AKP—EWG-Abkommens von Lome verwandt wird.

— Artikel 2 Absatz 2 der Entscheidung Nr. 3289/75/EGKS der Kommission vom 18. Dezember 1975 über die Definition und die Umrechnung der Europäischen Rechnungseinheit, die im Rahmen des Vertrages über die Gründung der EGKS verwandt wird.

In Anwendung des Artikels 16 der Verordnung (EWG) Nr. 193/75 der Kommission vom 17. Januar 1975 über gemeinsame Durchführungsvorschriften für Einfuhr- und Ausfuhrlicenzen sowie Voraussetzungsbescheinigungen für landwirtschaftliche Erzeugnisse vorgesehene Listen

Diese Listen treten an die Stelle der im Amtsblatt Nr. C 102 vom 24. November 1973, S. 23 veröffentlichten Listen

LISTE 1

Liste der mit der Erteilung der Einfuhrlicenzen oder Voraussetzungsbescheinigungen für Abschöpfungen beauftragten Stellen

LIZENZEN

Stellen	Zuständigkeitsbereich
A. DEUTSCHLAND	
1. Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft Adickesallee 40 Postfach 18 02 03 6000 Frankfurt am Main 18	— Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 865/68 eingeführte Licenzen (Verarbeitungserzeugnisse aus Obst und Gemüse) — Durch Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 816/70 eingeführte Licenzen (Wein)
2. Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung Adickesallee 40 Postfach 18 01 07 6000 Frankfurt am Main 18	Alle übrigen Licenzen
B. BELGIEN	
1. Office central des contingents et licences 24-26, rue de Mot 1040 Bruxelles Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen De Motstraat 24-26 1040 Brussel	Alle Licenzen
C. DÄNEMARK	
Direktoratet for markedsordningerne (EF-direktoratet) Frederiksborggade 18 DK-1360 København K	Alle Licenzen
D. FRANKREICH	
1. Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) 21, avenue Bosquet 75007 Paris	— Durch Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 eingeführte Licenzen (Getreide) — Durch Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 1418/76 eingeführte Licenzen (Reis) — Durch Artikel 13 der Verordnung (EWG) Nr. 804/68 eingeführte Licenzen (Milch und Milcherzeugnisse) für die in Artikel 1 Buchstabe g) derselben Verordnung genannten Erzeugnisse

Stellen	Zuständigkeitsbereich
2. Société interprofessionnelle des oléagineux (SIDO) 174, avenue Victor Hugo 77016 Paris	— Durch Artikel 17 der Verordnung Nr. 136/66/EWG eingeführte Lizenzen (Öle und Fette), ausgenommen die Bestätigung des vorausgesetzten Betrages der Abschöpfung und der im Rahmen des EX/IM-Verfahrens für Olivenöle gewährten Abschöpfungsfreiheit auf den Lizenzen
3. Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS) 120, boulevard de Courcelles 75017 Paris	— Durch Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 3330/74 eingeführte Lizenzen (Zucker)
4. Office national interprofessionnel des vins de table (ONIVIT) 16, Place de la Madeleine 75008 Paris	— Durch Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 816/70 eingeführte Lizenzen (Wein)
5. „Receveurs principaux régionaux“ der französischen Zollverwaltung (Anschriften im Anhang A)	<ul style="list-style-type: none"> — Durch Artikel 13 der Verordnung (EWG) Nr. 804/68 eingeführte Lizenzen (Milch und Milcherzeugnisse) für die in Artikel 1 Buchstaben a) bis f) derselben Verordnung genannten Erzeugnisse — Durch Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 805/68 eingeführte Lizenzen (Rindfleisch) — Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 865/68 eingeführte Lizenzen (verarbeitungserzeugnisse aus Obst und Gemüse) — Bestätigung des vorausgesetzten Betrages der Abschöpfung und der im Rahmen des EX/IM-Verfahrens für Olivenöl gewährten Abschöpfungsfreiheit auf den Lizenzen
E. IRLAND	
1. Department of Agriculture and Fisheries Dublin 2	Alle Lizenzen mit Ausnahme der durch Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 816/70 eingeführten Lizenzen (Wein)
2. Department of Industry and Commerce Dublin 2	Durch Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 816/70 eingeführte Lizenzen (Wein)
F. ITALIEN	
Ministero Finanze — D.G. Dogane Viale America — EUR Roma im Einvernehmen mit Ministero Commercio estero D.G. Importazioni — Esportazioni Viale America — EUR Roma	Alle Lizenzen
G. LUXEMBURG	
Office des Licences 10, avenue de la Liberté Luxembourg	Alle Lizenzen
H. NIEDERLANDE	
1. Produktschap voor Margarine, Vetten en Oliën Stadhoudersplantsoen 12 's-Gravenhage	— Durch Artikel 17 der Verordnung Nr. 136/66/EWG eingeführte Lizenzen (Öle und Fette)

Stellen	Zuständigkeitsbereich
2. Produktschap voor Zuivel Sir Winston Churchillaan 275 Rijswijk (Z.H.)	— Durch Artikel 13 der Verordnung (EWG) Nr. 804/68 eingeführte Lizenzen (Milch und Milcherzeugnisse)
3. Produktschap voor Vee en Vlees Sir Winston Churchillaan 275 Rijswijk (Z.H.)	— Durch Artikel 15 der Verordnung (EWG) Nr. 805/68 eingeführte Lizenzen (Rindfleisch)
4. Produktschap voor Groenten en Fruit Bezuidenhoutseweg 153 's-Gravenhage	— Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 865/68 eingeführte Lizenzen (Verarbeitungserzeugnisse aus Obst und Gemüse)
5. Hoofdproduktschap voor Akkerbouw- produkten Stadhoudersplantsoen 12 's-Gravenhage	<ul style="list-style-type: none"> — Durch Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 eingeführte Lizenzen (Getreide) — Durch Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 1418/76 eingeführte Lizenzen (Reis) — Durch Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 3330/74 eingeführte Lizenzen (Zucker) — Durch Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 816/70 eingeführte Lizenzen (Wein)
IJ. VEREINIGTES KÖNIGREICH Intervention Board for Agricultural Produce PO Box 69 Fountain House 2 West Mall Reading, RG1 7QW Berkshire	Alle Lizenzen

LISTE 2

Liste der mit der Erteilung der Ausfuhrlicenzen oder Vorausfestsetzungsbescheinigungen für Erstattungen beauftragten Stellen

LIZENZEN

Stellen	Zuständigkeitsbereich
A. DEUTSCHLAND 1. Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft Adickesallee 40 Postfach 18 02 03 6000 Frankfurt am Main 18	— Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 865/68 eingeführte Lizenzen (Verarbeitungserzeugnisse aus Obst und Gemüse) — Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 2774/75 eingeführte Lizenzen (Eier) — Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 2682/72 eingeführte Lizenzen (Verarbeitungserzeugnisse, die nicht in Anhang II des Vertrages enthalten sind) für Grunderzeugnisse der Verordnung (EWG) Nr. 2771/75
2. Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung Adickesalle 40 Postfach 18 01 07 6000 Frankfurt am Main 18	Alle anderen Lizenzen
B. BELGIEN 1. Office central des contingents et licences 24-26, rue de Mot 1040 Bruxelles Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen De Motstraat 24-26 1040 Brüssel	Alle Lizenzen
C. DÄNEMARK Direktoratet for markedsordningerne (EF-direktoratet) Frederiksborggade 18 DK-1360 København K	Alle Lizenzen
D. FRANKREICH 1. Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) 21, avenue Bosquet 75007 Paris	— Durch Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 eingeführte Lizenzen (Getreide) — Durch Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 1418/76 eingeführte Lizenzen (Reis) — Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 2682/72 eingeführte Lizenzen (Verarbeitungserzeugnisse, die nicht in Anhang II des Vertrages enthalten sind) für Grunderzeugnisse der Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 oder (EWG) Nr. 1418/76
2. Société interprofessionnelle des oléagineux (SIDO) 174, avenue Victor Hugo 75016 Paris	— Durch Artikel 17 der Verordnung Nr. 136/66/EWG und Artikel 4a der Verordnung Nr. 142/67/EWG eingeführte Lizenzen (Öle und Fette)

Stellen	Zuständigkeitsbereich
<p>3. Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS) 120, boulevard de Courcelles 75017 Paris</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Durch Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 3330/74 eingeführte Lizenzen (Zucker) — Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 865/68 eingeführte Lizenzen (Verarbeitungserzeugnisse aus Obst und Gemüse) — Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 2682/72 eingeführte Lizenzen (Verarbeitungserzeugnisse, die nicht in Anhang II des Vertrages enthalten sind) für Grunderzeugnisse der Verordnung (EWG) Nr. 3330/74
<p>4. Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (FORMA) 2, rue Saint-Charles 75015 Paris</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Durch Artikel 2 der Verordnung (EWG) Nr. 2044/75 eingeführte Lizenzen (Milch und Milcherzeugnisse) — Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 2774/75 eingeführte Lizenzen (Eier) — Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 2771/75 eingeführte Lizenzen (Geflügelfleisch) — Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 2682/72 eingeführte Lizenzen (Verarbeitungserzeugnisse, die nicht in Anhang II des Vertrages enthalten sind) für Grunderzeugnisse der Verordnung (EWG) Nr. 804/68 oder (EWG) Nr. 2771/75
<p>5. Office National Interprofessionnel du bétail et des viandes (ONIBEV) Tour Maine Montparnasse 33, avenue du Maine 75755 Paris Cedex 15</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Durch Artikel 5a der Verordnung (EWG) Nr. 885/68 eingeführte Lizenzen (Rindfleisch)
<p>E. IRLAND Department of Agriculture and Fisheries Dublin 2</p>	<p>Alle Lizenzen</p>
<p>F. ITALIEN Ministero Finanze — D.G. Dogane Viale America — EUR Roma im Einvernehmen mit Ministero Commercio estero DG Importazioni-Esportazioni Viale America — EUR Roma</p>	<p>Alle Lizenzen</p>
<p>G. LUXEMBURG Office des licences 10, avenue de la Liberté Luxembourg</p>	<p>Alle Lizenzen</p>
<p>H. NIEDERLANDE 1. Produktschap voor Margarine, Vetten en Oliën Stadhoudersplantsoen 12 's-Gravenhage</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Durch Artikel 17 der Verordnung Nr. 136/66/EWG und Artikel 4a der Verordnung Nr. 142/67/EWG eingeführte Lizenzen (Öle und Fette)

Stellen	Zuständigkeitsbereich
2. Produktschap voor Zuivel Sir Winston Churchillaan 275 Rijswijk (Z.H.)	— Durch Artikel 2 der Verordnung (EWG) Nr. 2044/75 eingeführte Lizenzen (Milch und Milcherzeugnisse)
3. Produktschap voor Pluimvee en Eieren Utrechtsweg 31 Zeist	— Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 2774/75 eingeführte Lizenzen (Eier) — Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 1771/75 eingeführte Lizenzen (Geflügelfleisch)
4. Produktschap voor Groenten en Fruit Bezuidenhoutseweg 153 's-Gravenhage	— Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 865/68 eingeführte Lizenzen (Verarbeitungserzeugnisse aus Obst und Gemüse)
5. Hoofdproduktschap voor Akkerbouw- produkten Stadhoudersplantsoen 12 's-Gravenhage	— Durch Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 eingeführte Lizenzen (Getreide) — Durch Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 1418/76 eingeführte Lizenzen (Reis) — Durch Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 3330/74 eingeführte Lizenzen (Zucker) — Durch Artikel 6 der Verordnung (EWG) Nr. 2682/72 eingeführte Lizenzen (Verarbeitungserzeugnisse, die nicht in Anhang II des Vertrages enthalten sind)
6. Produktschap voor Vee en Vlees Sir Winston Churchillaan 275 Rijswijk (Z.H.)	— Durch Artikel 5a der Verordnung (EWG) Nr. 885/68 eingeführte Lizenzen (Rindfleisch)
IJ. VEREINIGTES KÖNIGREICH Intervention Board for Agricultural Produce PO Box 69 Fountain House 2 West Mall Reading, RG1 7QW Berkshire	Alle Lizenzen

LISTE 3

Liste der mit der Erteilung der Auszüge von Einfuhrlizenzen, Ausfuhrlicenzen oder Voraussetzungsbescheinigungen für Abschöpfungen oder Erstattungen beauftragten Stellen

A. DEUTSCHLAND

- Mit der Erteilung der jeweiligen in den Listen 1 und 2 genannten Lizenzen beauftragte Stellen
- Zollämter

B. BELGIEN }
C. DÄNEMARK } Mit der Erteilung der jeweiligen in den Listen 1 und 2 genannten Lizenzen beauftragte Stellen

D. FRANKREICH

- Mit der Erteilung der in den Listen 1 und 2 genannten Lizenzen beauftragte Stellen
- Regionale Hauptzollämter und Zollämter

E. IRLAND

- Mit der Erteilung der in der Liste 1 genannten Lizenzen beauftragte Stellen

F. ITALIEN }
G. LUXEMBURG }
H. NIEDERLANDE } Mit der Erteilung der in den Listen 1 und 2 genannten Lizenzen beauftragte Stellen
IJ. VEREINIGTES KÖNIGREICH }

LISTE 4

Liste der mit der Erhebung der Abschöpfungen und der Auszahlung der Erstattungen für landwirtschaftliche Erzeugnisse beauftragten Stellen

I. ERHEBUNG DER ABSCHÖPFUNGEN

Stellen	Zuständigkeitsbereich
A. DEUTSCHLAND	
1. Zollämter	Alle Einfuhrabschöpfungen
2. Hauptzollamt Hamburg-Jonas Ausfuhrerstattung Holzbrücke 8 Postfach 11 14 60 2 Hamburg 11	Alle Ausfuhrabschöpfungen

Stellen	Zuständigkeitsbereich
<p>B. BELGIEN</p> <p>1. Office central des contingents et licences rue de Mot 24-26 1040 Bruxelles</p> <p>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen De Motstraat, 24-26 1040 Brüssel</p>	Alle Abschöpfungen
<p>C. DÄNEMARK</p> <p>Direktoratet for toldvæsenet Strandgade 29 DK-1401 København</p>	Alle Abschöpfungen
<p>D. FRANKREICH</p> <p>Zollämter</p>	Alle Abschöpfungen
<p>E. IRLAND</p> <p>Zollämter</p>	Alle Abschöpfungen
<p>F. ITALIEN</p> <p>Zollämter</p>	Alle Abschöpfungen
<p>G. LUXEMBURG</p> <p>Office des licences 10, avenue de la Liberté Luxembourg</p>	Alle Abschöpfungen
<p>H. NIEDERLANDE</p> <p>1. Die in Liste 1 unter H. genannten Stellen (Produktschappen)</p> <p>2. Zollämter</p>	<p>Alle Abschöpfungen entsprechend der Zuständigkeitsbereiche für die Lizenzerteilung, außer der in Artikel 2 der Verordnung (EWG) Nr. 865/68 genannten Abschöpfung</p> <p>— Die in Artikel 2 der Verordnung (EWG) Nr. 865/68 genannte Abschöpfung (Verarbeitungserzeugnisse aus Obst und Gemüse)</p> <p>— Andere Abschöpfungen auf Antrag</p>
<p>IJ. VEREINIGTES KÖNIGREICH</p> <p>1. HM Customs and Excise International Custom Division A Kings Beam House 39-41 Mark Lane London EC3R 7HE</p>	Alle Einfuhrabschöpfungen
<p>2. Intervention Board for Agricultural Produce PO Box 69 Fountain House 2 West Mall Reading RG1 7QW Berkshire</p>	Alle Ausfuhrabschöpfungen

II. AUSZAHLUNG DER ERSTATTUNGEN

Stellen	Zuständigkeitsbereich
<p>A. DEUTSCHLAND</p> <p>Hauptzollamt Hamburg-Jonas Ausfuhrerstattung Holzbrücke 8 Postfach 11 14 60 2 Hamburg 11</p>	<p>Alle Erstattungen</p>
<p>B. BELGIEN</p> <p>— Office central des contingents et licences 24-26 rue de Mot 1040 Bruxelles</p> <p>— Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen 24-26 de Motstraat 1040 Brüssel</p>	<p>Alle Erstattungen</p>
<p>C. DÄNEMARK</p> <p>Direktoratet for markedsordningerne (EF-direktoratet) Frederiksborggade 18 DK-1360 København K</p>	<p>Alle Erstattungen</p>
<p>D. FRANKREICH</p> <p>1. Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) 21, avenue Bosquet 75007 Paris</p>	<p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 2727/75 vorgesehene Erstattungen (Getreide)</p> <p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 1418/76 vorgesehene Erstattungen (Reis)</p> <p>— Erstattungen für die Grunderzeugnisse, die in Form bestimmter in Anhang B aufgeführter Erzeugnisse ausgeführt werden (Verarbeitungserzeugnisse, die nicht in Anhang II des Vertrages enthalten sind)</p>
<p>2. Fonds d'orientation et de régularisation des marchés agricoles (FORMA) 2, rue Saint Charles 75015 Paris</p>	<p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 804/68 vorgesehene Erstattungen (Milch und Milcherzeugnisse)</p> <p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 2774/75 vorgesehene Erstattungen (Eier)</p> <p>— Erstattungen für die Grunderzeugnisse, die in Form bestimmter in Anhang B aufgeführter Erzeugnisse ausgeführt werden (Verarbeitungserzeugnisse, die nicht in Anhang II des Vertrages enthalten sind)</p> <p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 2777/75 vorgesehene Erstattungen (Geflügelfleisch)</p> <p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 vorgesehene Erstattungen (Obst und Gemüse)</p> <p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 2759/75 vorgesehene Erstattungen (Schweinefleisch)</p>
<p>3. Société interprofessionnelle des oléagineux (SIDO) 174, avenue Victor Hugo 75016 Paris</p>	<p>— In der Verordnung Nr. 136/66/EWG vorgesehene Erstattungen (Öle und Fette)</p>

Stellen	Zuständigkeitsbereich
<p>4. Fonds d'intervention et de régularisation du marché du sucre (FIRS) 120, boulevard de Courcelles 75017 Paris</p>	<p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 3330/74 vorgesehene Erstattungen (Zucker)</p> <p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 865/68 vorgesehene Erstattungen (Verarbeitungserzeugnisse aus Obst und Gemüse)</p> <p>— Erstattungen für die Grunderzeugnisse, die in Form bestimmter in Anhang B aufgeführter Erzeugnisse ausgeführt werden (Verarbeitungserzeugnisse, die nicht in Anhang II des Vertrages enthalten sind)</p>
<p>5. Office national interprofessionnel du bétail et des viandes (ONIBEV) Tour Maine Montparnasse 33, avenue du Maine 75755 Paris Cedex 15</p>	<p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 805/68 vorgesehene Erstattungen (Rindfleisch)</p>
<p>6. Office national interprofessionnel des vins de table (ONIVIT) 16, place de la Madeleine 75008 Paris</p>	<p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 816/70 vorgesehene Erstattungen (Wein)</p>
<p>7. Comité central des pêches maritimes 11, rue Anatole de la Forge 75017 Paris</p>	<p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 100/76 vorgesehene Erstattungen (Fischereierzeugnisse)</p>
E. IRLAND	
<p>1. Department of Agriculture and Fisheries Dublin 2</p>	<p>Alle Erstattungen mit Ausnahme der in der Verordnung (EWG) Nr. 816/70 vorgesehenen Erstattungen (Wein)</p>
<p>2. Department of Industry and Commerce Dublin 2</p>	<p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 816/70 vorgesehene Erstattungen (Wein)</p>
F. ITALIEN	
<p>Intendenza Finanza Roma 91 A, Via del Clementino Roma</p>	<p>Alle Erstattungen</p>
G. LUXEMBURG	
<p>Office des licences 10, avenue de la Liberté Luxembourg</p>	<p>Alle Erstattungen</p>
H. NIEDERLANDE	
<p>1. Die in Liste 2 unter H. genannten Stellen (Produktschappen)</p>	<p>Alle Erstattungen entsprechend den Zuständigkeitsbereichen für die Erteilung der Lizenzen</p>
<p>2. Produktschap voor Groenten en Fruit Bezuidenhoutseweg 153 's-Gravenhage</p>	<p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 1035/72 vorgesehene Erstattungen (Obst und Gemüse)</p>
<p>3. Hoofdproduktschap voor Akkerbouwprodukten Stadhoudersplantsoen 12 's-Gravenhage</p>	<p>— In der Verordnung (EWG) Nr. 727/70 vorgesehene Erstattungen (Rohtabak)</p>

Stellen	Zuständigkeitsbereich
4. Produktschap voor Vee en Vlees Sir Winston Churchilllaan 275 Rijswijk (Z.H.)	— In der Verordnung (EWG) Nr. 2759/75 vorgesehene Erstattungen (Schweinefleisch)
5. Produktschap voor Vis en Visprodukten Javastraat 2 b 's-Gravenhage	— In der Verordnung (EWG) Nr. 100/76 vorgesehene Erstattungen (Fischereierzeugnisse)
IJ. VEREINIGTES KÖNIGREICH Intervention Board for Agricultural Produce PO Box 69 Fountain House	Alle Erstattungen

ANHANG A

Liste der „receveurs principaux régionaux“ der französischen Zollverwaltung

PARIS	14, rue Yves Toudic — 75010 Paris
PARIS-EST	16, rue Yves Toudic — 75010 Paris
PARIS-AÉROPORTS	201, rue de la Tour-MIN.BP305 — 94152 Rungis-Principal
PARIS-OUEST	5, rue Volta, BP n° 48 — 78103 Saint-Germain-en-Laye
DUNKERQUE	104, rue de l'École Maternelle BP n° 61531 — 59386 Dunkerque
LILLE	116, rue Meurein — 59034 Lille Cedex
VALENCIENNES	47, boulevard Watteau — 59322 Valenciennes Cedex
AMIENS	Rue Pierre Rollin, BP n° 330G — 80027 Amiens
CHÂLONS-SUR-MARNE	4, rue de Chastillon — 51022 Châlons-sur-Marne
NANCY	Terre-Plein Saint Épvre, Case officielle 061 — 54036 Nancy Cedex
METZ	25, avenue du Maréchal Foch, BP n° 1074 — 57036 Metz
STRASBOURG	11, avenue de la Liberté, BP n° 1004F — 67070 Strasbourg Cedex
MULHOUSE	65, rue Franklin, BP n° 3147 — 68063 Mulhouse Cedex
BESANÇON	38, rue Mégevand — 25000 Besançon
LYON	70, rue Jaboulay, BP n° 10 — 69341 Lyon Cedex 2
CLERMONT-FERRAND	8, rue de Rabanese — 63093 Clermont-Ferrand Cedex
CHAMBÉRY	4, rue Jean Pierre Veyrat, BP n° 45 — 73011 Chambéry Cedex
NICE	4, quai de la Douane — 06032 Nice Cedex
DIJON	6, rue Nicolas Berthot, BP n° 1508 — 21033 Dijon Cedex
BASTIA	5, rue du Commandant Luce-Casabianca BP n° 201 — 20288 Bastia
MARSEILLE (Provence)	40, rue Raphaël — 13008 Marseille
MARSEILLE	48, avenue Robert Schuman — 13224 Marseille Cedex 1
MONTPELLIER	6, rue André Michel — 34006 Montpellier Cedex
PERPIGNAN	Immeuble Concorde, 23, rue de Turenne BP n° 1069 Mou- lin à vent — 66020 Perpignan Cedex
TOULOUSE	55, Grande-rue Saint-Michel — 31054 Toulouse Cedex
BAYONNE	Cité administrative, 2, rue Jules Labat, BP n° 2 — 64019 Bayonne
BORDEAUX	1, quai de la Douane, BP n° 60 — 33024 Bordeaux Cedex
POITIERS	4, rue Boncenne, BP n° 545 — 86040 Poitiers Cedex
ORLÉANS	11, rue Eudoxe-Marcille, BP n° 2427 — 45012 Orléans Cedex
NANTES	29, rue Joseph Blanchart, BP n° 702 — 44027 Nantes-Cedex
RENNES	Cedex 2010 — 35040 Rennes-Gare
CAEN	44, quai Vendeuvre BP n° 3101 — 14018 Caen Vendeuvre Cedex
ROUEN	13, avenue du Mont Riboudet — 76037 Rouen Cedex
LE HAVRE	chaussée du 24 ^e Territorial, BP n° 26 — 76083 Le Havre
BASSE-TERRE	51, rue du Docteur Cabre — 97109 Basse-Terre (Guadeloupe)
FORT-DE-FRANCE	Hôtel des Douanes, route du Lamentin BP n° 629 — 97261 Fort-de-France (Martinique) Cedex
CAYENNE	3, rue du Port, BP n° 297 — Cayenne (Guyane) 97305
SAINT-DENIS-DE-LA-RÉUNION	Ancien hôtel Labourdonnais, rue de la Victoire — 97488 Saint-Denis-de-la-Réunion (Réunion)

ANHANG B

Liste der für die Auszahlung der Erstattungen für Erzeugnisse, die in Form von nicht in Anhang II des Vertrages genannten Erzeugnissen ausgeführt werden, in Frankreich zuständigen Stellen

Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Bezeichnung der Waren	Stellen
17.04	Zuckerwaren ohne Kakaogehalt: B. Kaugummi C. sogenannte „weiße Schokolade“ D. andere	FIRS FIRS FIRS
18.06	Schokolade und andere kakaohaltige Lebensmittelzubereitungen	FIRS
19.01	Malz-Extrakt	ONIC
19.02	Zubereitungen zur Ernährung von Kindern oder zum Diät- oder Küchengebrauch, auf der Grundlage von Mehl, Stärke oder Malz-Extrakt, auch mit einem Gehalt an Kakao von weniger als 50 Gewichtshundertteilen	FIRS
19.03	Teigwaren	ONIC
19.04	Sago (Tapiokasago, Sago aus Sagomark, Kartoffelsago und anderer)	ONIC
19.05	Lebensmittel, durch Aufblähen oder Rösten von Getreide hergestellt (Puffreis, Cornflakes und dergleichen)	ONIC
19.06	Hostien, Oblatenkapseln für Arzneiwaren, Siegeloblaten und dergleichen	ONIC
19.07	Brot, Schiffszwieback und andere gewöhnliche Backwaren, ohne Zusatz von Zucker, Honig, Eiern, Fett, Käse oder Früchten	ONIC
19.08	Feine Backwaren, auch mit beliebigem Gehalt an Kakao: A. Lebkuchen, Honigkuchen und dergleichen B. andere: I, II, III: keine Stärke enthaltend oder mit einem Gehalt an Stärke von weniger als 50 Gewichtshundertteilen IV und V: mit einem Gehalt an Stärke von 50 oder mehr Gewichtshundertteilen	FIRS FIRS ONIC
21.01	Geröstete Zichorienwurzeln und andere geröstete Kaffeemittel sowie Auszüge hieraus: A. geröstete Zichorienwurzeln und andere geröstete Kaffeemittel: II. andere (als geröstete Zichorienwurzeln) B. Auszüge II. andere (als Auszüge aus gerösteten Zichorienwurzeln)	ONIC ONIC
ex 21.05	Suppen	ONIC

Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Bezeichnung der Waren	Stellen
ex 21.06	Hefen, lebend oder nicht lebend, zubereitete künstliche Backtriebmittel: A. Hefen, lebend: II. Backhefen	FIRS
21.07	Lebensmittelzubereitungen, anderweit weder genannt noch inbegriffen: A. Getreide in Körnern oder Kolben, vorgekocht oder anders zubereitet B. Teigwaren, nicht gefüllt, gekocht; Teigwaren gefüllt C. Speiseeis D. zubereitetes Joghurt; zubereitetes Milchpulver zur Ernährung von Kindern oder zum Diät- oder Küchengebrauch E. „Käsefondue“ genannte Zubereitungen ex F. andere, Zucker (Saccharose und Invertzucker), Milcherzeugnisse, Getreide, Reis oder Verarbeitungserzeugnisse aus Getreide oder Reis enthaltend	ONIC
		ONIC
		FORMA
		FORMA
		FORMA
		FORMA
22.02	Limonaden (einschließlich der aus Mineralwasser hergestellten) und andere nicht alkoholische Getränke, ausgenommen Frucht- und Gemüsesäfte der Tarifnr. 20.07: ex A. keine Milch oder kein Milchfett enthaltend: — Zucker enthaltend (Saccharose oder Invertzucker) B. andere	FIRS
		FORMA
22.03	Bier	ONIC
22.06	Wermutwein und andere Weine aus frischen Weintrauben, mit Pflanzen oder anderen Stoffen aromatisiert	FIRS
22.09	Sprit mit einem Gehalt an Äthylalkohol von weniger als 80°, unvergällt; Branntwein, Likör und andere alkoholische Getränke; zusammengesetzte alkoholische Zubereitungen zum Herstellen von Getränken: C. alkoholische Getränke: ex V. andere, Eier, Eigelb oder auch Zucker (Saccharose oder Invertzucker) enthaltend	FIRS
29.04	Acyclische Alkohole, ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate: C. mehrwertige Alkohole: II. Mannit III. Sorbit: a) in wässriger Lösung: 1. mit einem Gehalt an Mannit von 2 Gewichts- hundertteilen oder weniger, bezogen auf den Gehalt an Sorbit	FIRS
		ONIC

Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Bezeichnung der Waren	Stellen
29.04 (Forts.)	C. III. a) 2. anderer: — hergestellt aus Stärkeerzeugnissen — hergestellt aus Saccharose b) anderer: 1. mit einem Gehalt an Mannit von 2 Gewichts- hundertteilen oder weniger, bezogen auf den Gehalt an Sorbit 2. anderer	ONIC FIRS ONIC FIRS
29.15	Mehrbasische Säuren, ihre Anhydride, Halogenide, Peroxyde und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitroso- derivate: A. acylische mehrbasische Säuren: ex V. andere: — Itaconsäure, ihre Salze und Ester	 FIRS
29.16	Carbonsäuren mit Alkohol-, Phenol-, Aldehyd- oder Keton- funktion und andere Carbonsäuren mit einfachen oder kom- plexen Sauerstofffunktionen; ihre Anhydride, Halogenide, Peroxide und Persäuren; ihre Halogen-, Sulfo-, Nitro- und Nitrosoderivate: A. Carbonsäuren mit Alkoholfunktion: I. Milchsäure, ihre Salze und Ester IV. Zitronensäure, ihre Salze und Ester ex I. bis VIII. Ester von Mannit oder Sorbit V. Gluconsäure, ihre Salze und Ester ex VIII. Glucarsäure, Glycolsäure, Zuckersäure, Isozucker- säure, Heptazuckersäure, ihre Salze und Ester	 FIRS FIRS FIRS FIRS FIRS
29.35	Heterocyclische Verbindungen, einschließlich Nucleinsäuren: ex Q. andere: — Anhydrate von Mannit oder Sorbit (z. B. Sorbitan), ausgenommen Maltol und Isomaltol	 FIRS
29.43	Chemisch reine Zucker, ausgenommen Saccharose, Glukose und Laktose: Äther und Ester von Zucker und ihre Salze, ausgenommen Erzeugnisse der Tarifnummern 29.39, 29.41 und 29.42: ex B. andere: — Sorbose, ihre Salze und Ester, Methylglukoside	 FIRS
29.44	Antibiotika: ex A. Penicilline, deren Herstellung höchstens 15,3 Kilo- gramm Weißzucker erfordert	 FIRS
35.01	Kasein, Kaseinate und andere Kaseinderivate; Kaseinleime	FORMA

Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Bezeichnung der Waren	Stellen
35.02	Albumine, Albuminate und andere Albuminderivate: A. Albumine: II. andere: a) Eieralbumin und Milchalbumin	FORMA
35.05	Dextrine und Dextrinleime; lösliche oder geröstete Stärke, Klebstoffe aus Stärke	ONIC
38.12	Zubereitete Zurichtemittel, zubereitete Appreturen und zubereitete Beizmitteln aller Art, wie sie in der Textilindustrie, Papierindustrie, Lederindustrie oder ähnlichen Industrien gebraucht werden: A. zubereitete Zurichtemittel und zubereitete Appreturen: I. auf der Grundlage von Stärke	ONIC
38.19	Chemische Erzeugnisse von Zubereitungen der chemischen Industrie oder verwandter Industrien (einschließlich Mischungen von Naturprodukten), anderweit weder genannt noch inbegriffen; Rückstände der chemischen Industrie oder verwandter Industrien, anderweit weder genannt noch inbegriffen: Q. Kernbindemittel für Gießereien auf der Grundlage von Kunstharzen ex U. andere: — Krack-Erzeugnisse von Sorbit	FIRS FIRS
39.02	Polymerisations- und Mischpolymerisationserzeugnisse (z. B. Polyäthylen, Polytetrahaloäthylen, Polyisobutylen, Polystyrol, Polyvinylchlorid, Polyvinylacetat, Polyvinylchloracetat und andere Polyvinyl-derivate, Polyacryl- und Polymethacryl-derivate, Cumaron-Inden-Harze): ex C. Klebstoffe auf der Grundlage von Harzemulsionen	ONIC
39.06	Andere Hochpolymere und Kunststoffe, einschließlich Algin-säure, ihre Salze und Ester; Linoxyn: ex B. andere, mit Ausnahme von Linoxyn	ONIC

Mitteilung der Kommission gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 3019/76 des Rates vom 13. Dezember 1976

Gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 3019/76 des Rates vom 13. Dezember 1976 über die Eröffnung, Aufteilung und Verwaltung von Gemeinschaftszollkontingenten betreffend bestimmte Waren mit Ursprung in Entwicklungsländern ⁽¹⁾ wird mitgeteilt, daß auf Gemeinschaftsebene die Anrechnungen der Waren mit Ursprung in nachstehend genannten Ländern und/oder Gebieten auf das Gemeinschaftszollkontingent den in Spalte 4 des Anhangs A dieser Verordnung vorgesehenen jeweiligen Höchstbetrag erreicht haben.

Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Ursprungsland oder -gebiet
42.02	Reiseartikel (Reisekoffer, Handkoffer, Hutschachteln, Reiseraschen, Rucksäcke usw.), Einkaufstaschen, Handtaschen, Schulranzen, Aktentaschen, Brieftaschen, Geldbeutel, Necessaires, Werkzeugtaschen, Tabakbeutel, Futterale, Etais oder Schachteln (für Waffen, Musikinstrumente, Ferngläser, Schmuck, Flakons, Kragen, Schuhe, Bürsten usw.) und ähnliche Behältnisse, aus Leder, Kunstleder, Vulkanfiber, Kunststoffolien, Pappe oder Geweben: B. aus anderen Stoffen	Hongkong

Der normale Zollsatz wird demgemäß mit Wirkung vom 25. Februar 1977 für die obengenannten Waren mit Ursprung in Hongkong wiederhergestellt.

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 349 vom 20. 12. 1976, S. 1.

Mitteilung der Kommission gemäß Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 3022/76 des Rates vom 13. Dezember 1976

Gemäß Artikel 8 der Verordnung (EWG) Nr. 3022/76 des Rates vom 13. Dezember 1976 über die Eröffnung, Aufteilung und Verwaltung von Gemeinschaftszollpräferenzen für Textilerzeugnisse mit Ursprung in Entwicklungsländern und -gebieten ⁽¹⁾ wird mitgeteilt, daß auf Gemeinschaftsebene die Anrechnungen der Waren mit Ursprung in nachstehend genannten Ländern auf das Gemeinschaftszollkontingent den in Spalte 4 a) des Anhangs A dieser Verordnung vorgesehenen jeweiligen Höchstbetrag erreicht haben.

Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung	Ursprungsland
56.07	Gewebe aus synthetischen oder künstlichen Spinnfasern: A. aus synthetischen Spinnfasern	Thailand
ex 59.04	Bindfäden, Seile und Taue, auch geflochten: — aus Sisal (agave sisalana)	Mexiko

Der normale Zollsatz wird demgemäß mit Wirkung vom 25. Februar 1977 für die obengenannten Waren mit Ursprung in dem jeweils angegebenen Land wiederhergestellt.

⁽¹⁾ ABl. Nr. L 349 vom 20. 12. 1976, S. 69.

III

(Bekanntmachungen)

KOMMISSION

Ausschreibung Nr. UK P 2 über den Verkauf von entbeintem, gefrorenem Rindfleisch, das von der Interventionsstelle des Vereinigten Königreichs gelagert wird

1. Die Interventionsstelle des Vereinigten Königreichs verkauft ungefähr 383 Tonnen gefrorenes Rindfleisch ohne Knochen mit folgender Beschaffenheit:
 - 23 Tonnen „fillets“,
 - 57 Tonnen „striploins“,
 - 59 Tonnen „rumps“,
 - 95 Tonnen „silversides“,
 - 86 Tonnen „topside“,
 - 63 Tonnen „thick flank“,zusammen 383 Tonnen von Tieren der Handelsklasse „Steers L/M L/H“ und „Heifers T“.

2. Diese Erzeugnisse werden gemäß den in der Allgemeinen Bekanntmachung über regelmäßige Ausschreibungen festgelegten Bestimmungen ⁽¹⁾ verkauft.

Das Rindfleisch wurde vor dem 1. Dezember 1976 eingelagert.

Die Aufstellung der Partien ist im Anhang angegeben.

3. Angebote können nur berücksichtigt werden, wenn sie dem „Department of Agriculture and Fisheries“ bis spätestens 7. März 1977, 12.00 Uhr, zugegangen sind.

⁽¹⁾ ABL Nr. C 19 vom 26. 1. 1977, S. 2.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Liste des lots de viande bovine désossée, congelée, stockée dans les entrepôts suivants

Aufstellung des gefrorenen Rindfleischs ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühlhäusern lagert

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate immagazzinate nei depositi sotto indicati

Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen

List of lots of frozen boned beef stored in the following warehouses

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben

I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen

Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

Produits — Erzeugnisse — Prodotti — Produkten — Products — Produkt	Entrepôts — Kühlhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen Warehouses — Lagre										Total	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
Steers/Heifers												
fillets	0-782	4-048	0-855	0-924	9-850	1-251	0-860	0-888	2-454	0-872	22-784	
striploins	2-126	10-300	—	2-757	25-687	3-128	2-183	2-127	6-411	2-299	57-018	
rumps	2-285	10-625	2-313	2-335	25-895	2-961	2-199	2-134	6-510	2-100	59-357	
silversides	3-515	17-083	3-724	3-597	42-131	4-973	3-418	3-149	10-320	3-483	95-393	
topside	3-111	15-668	3-140	3-508	37-427	4-616	3-215	3-180	9-473	3-143	86-481	
thick flanks	2-172	11-310	2-528	2-953	27-643	3-074	2-231	2-215	6-826	2-257	63-209	
Total	13-991	69-034	12-560	16-074	168-633	20-003	14-106	13-693	41-994	14-154	384-242	

Entrepôts — Kühlhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre

1. Abbey Meat Packers, Glenville Road, Newton Abbey, Northern Ireland.
2. Craigavon Cold Store, Crowhill Road, Lurgan, Craigavon, Co Armagh, Northern Ireland.
3. Aberdeen Cold Store, West Tullos Industrial Estate, Craigshaw Drive, Aberdeen, Scotland.
4. Bedford Cold Store, Mile End, Bedford, England.
5. Frigoscandia Ltd, Belshill Industrial Estate, Belshill, Glasgow, Scotland.
6. Frigoscandia Ltd, Sidings Lane, Off Stopgate Lane, Simonswood, Liverpool, England.
7. Leeds Markets Cold Store, Pontefract Lane, Leeds, England.
8. Union Cold Store, Avonmouth Way, Avonmouth, England.
9. Union Cold Store, Southfield Industrial Estate, Glenrothes, Scotland.
10. Wolverhampton Cold Store, Park Lane, Wolverhampton, England.

Ausschreibung Nr. I P 24 über den Verkauf von entbeintem, gefrorenem Rindfleisch, das von der irischen Interventionsstelle gelagert wird

1. Die irische Interventionsstelle verkauft ungefähr 2 000 Tonnen gefrorenes Rindfleisch ohne Knochen mit folgender Beschaffenheit:

- 16 Tonnen „fillets“,
- 292 Tonnen „striploins“,
- 487 Tonnen „insides“,
- 514 Tonnen „outsides“,
- 287 Tonnen „knuckles“,
- 368 Tonnen „rumps“,
- 36 Tonnen „cube rolls“,

zusammen 2 000 Tonnen von Tieren der Handelsklasse „Steers 1 und 2“ und „Heifers 2“;

2. Die Erzeugnisse werden gemäß den in der Allgemeinen Bekanntmachung über regelmäßige Ausschreibungen festgelegten Bestimmungen ⁽¹⁾ verkauft.

Das Rindfleisch wurde vor dem 15. September 1976 eingelagert.

Die Aufstellung der Partien ist im Anhang angegeben.

3. Angebote können nur berücksichtigt werden, wenn sie dem „Department of Agriculture und Fisheries“ bis spätestens 7. März 1977, 12.00 Uhr, zugegangen sind.

⁽¹⁾ ABl. Nr. C 19 vom 26. 1. 1977, S. 2.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

Liste des lots de viande bovine désossée, congelée, stockée dans les entrepôts suivants
 Aufstellung des gefrorenen Rindfleischs ohne Knochen, das in den nachfolgenden Kühllhäusern lagert
 Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate immagazzinate nei depositi sotto indicati
 Lijst van de partijen bevroren rundvlees zonder been die in de onderstaande vrieshuizen zijn opgeslagen

List of lots of frozen boned beef stored in the following warehouses
 Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock
 Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben
 I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento
 Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen
 Quantities are expressed in tonnes at the time of placing in stock
 Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet

Produits — Erzeugnisse — Prodotti — Produkten — Products — Produkt	Entrepôts — Kühllhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre								Total
	1	2	3	4	5	6	7	8	
Steers/Heifers									
fillets	2	—	—	14	—	—	—	—	16
striploins	30	38	60	—	37	51	76	—	292
insides	58	74	—	60	70	62	109	54	487
outsides	80	63	—	61	70	89	130	21	514
knuckles	5	51	—	30	44	68	61	28	287
rumps	45	52	—	62	48	57	88	16	368
cube rolls	2	7	—	—	27	—	—	—	36
Total	220	285	60	227	296	327	464	119	2 000

Entrepôts — Kühllhäuser — Depositi frigoriferi — Vrieshuizen — Warehouses — Lagre

1. Frigoscandia C.S., Midleton, Co Cork, Ireland.
2. Autozero C.S., Bannow Road, Cabra West, Dublin 7, Ireland.
3. Waterford C.S., Ferrybank, Christendom, Waterford, Ireland.
4. Frigoscandia C.S., Cookstown Estate, Belgrad Road, Tallaght, Co Dublin.
5. Leeds Markets Cold Store Ltd., New Market Approach, Pontefract Lane, Lees LS9 0RP.
6. Tempco Bejam Cold Store, Old Wolverton, Milton Keynes MK 12 5QG, England.
7. Frigoscandia C.S., Sidings Lane, Off Stopgate Lane, Simonswood, Liverpool L33 4YR, England.
8. UCS, Prescot Road, Liverpool L13 3BS, England.

Ausschreibung Nr. D P 16 über den Verkauf von entbeintem, schockgefrorenem Rindfleisch, das von der deutschen Interventionsstelle gelagert wird

1. Die deutsche Interventionsstelle verkauft ungefähr 920 Tonnen entbeintes, schockgefrorenes Rindfleisch mit folgender Beschaffenheit:

- 13 Tonnen Filets,
 - 41 Tonnen Roastbeef,
 - 62 Tonnen Oberschalen,
 - 55 Tonnen Unterschalen,
 - 40 Tonnen Kugeln,
 - 56 Tonnen Hüftstücke,
 - 14 Tonnen Kniekehlfleisch,
- zusammen 281 Tonnen von Ochsen;

- 29 Tonnen Filets,
 - 86 Tonnen Roastbeef,
 - 125 Tonnen Oberschalen,
 - 138 Tonnen Unterschalen,
 - 106 Tonnen Kugeln,
 - 125 Tonnen Hüftstücke,
 - 30 Tonnen Kniekehlfleisch,
- zusammen 639 Tonnen von Jungbullen.

Das zum Verkauf gebrachte Fleisch wurde von der deutschen Interventionsstelle vor dem 1. September 1976 übernommen.

Die Aufstellung der Partien ist im Anhang angegeben.

2. Diese Erzeugnisse werden gemäß der Allgemeinen Bekanntmachung über Ausschreibungen ⁽¹⁾ verkauft.
3. Es können nur die Angebote berücksichtigt werden, die der BALM bis spätestens 7. März 1977, 12.00 Uhr, zugegangen sind.

⁽¹⁾ ABl. Nr. C 19 vom 26. 1. 1977, S. 2.

ANNEXE A — ANNEX A — ANHANG A — BILAG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A

Liste des lots de viande bovine désossée soumise à une congélation rapide et stockée dans les entrepôts suivants

List of lots of blast frozen boned beef stored in the following warehouses

Aufstellung der Partien von entbeintem, schockgefrorenem Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühlhäusern lagern

Fortegnelse over partier af lynfrosset, udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate nei seguenti depositi

Lijsten van de partijen rundvlees zonder been snelbevoren in de onderstaande vrieshuizen

Viandes de „Ochsen“ — Meat from „Ochsen“ — Fleisch von Ochsen — Kød af „Ochsen“ — Carni di „Ochsen“ — Vlees van „Ochsen“

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagingsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag	Fil	Roa	Obe	Unt	Kug	Hue	Kni
		t	t	t	t	t	t	t
1	Hilmar Wolff Kühl- und Lagerhaus Meiereistraße 12 — 14 2394 Satrup	4	13	20	17	12	17	5
2	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen Hammerbrookstraße 90 2000 Hamburg 1	2	7	12	9	7	10	2
3	Kühlhaus R. Schaecker Lilienstraße 3 3000 Hannover	2	6	10	9	6	9	2
4	Heinrich F. Plambeck & Co. Max-Planck-Straße 14 3090 Verden/Aller	5	15	20	20	15	20	5
	Insgesamt	13	41	62	55	40	56	14

Fil = Filets, Roa = Roastbeef, Obe = Oberschalen, Unt = Unterschalen, Kug = Kugeln, Hue = Hüftstücke,
Kni = Kniekehlfleisch.

ANNEXE B — ANNEX B — ANHANG B — BILAG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B

Liste des lots de viande bovine désossée soumise à une congélation rapide et stockée dans les entrepôts suivants

List of lots of blast frozen boned beef stored in the following warehouses

Aufstellung der Partien von entbeintem, schockgefrorenem Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Fortegnelse over partier af lynfrosset, udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Elenco delle partite di carni bovine disossate e congelate nei seguenti depositi

Lijsten van de partijen rundvlees zonder been snelbevoren in de onderstaande vrieshuizen

Viandes de „Jungbullen“ — Meat from „Jungbullen“ — Fleisch von Jungbullen — Kød af „Jungbullen“ — Carni di „Jungbullen“ — Vlees van „Jungbullen“

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of storage place Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag	Fil	Roa	Obe	Unt	Kug	Hue	Kni
		t	t	t	t	t	t	t
1	Kieler Schlachthofbetriebsgesellschaft Bahnhofstraße 52 2300 Kiel 1	4	12	20	18	13	17	5
2	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen Rondenberg 25 2000 Hamburg 54	4	12	20	15	10	15	4
3	Gesellschaft für Markt- und Kühlhallen Mecklenheidestraße 41 a 3000 Hannover-Herrenhausen	3	10	12	10	8	10	3
4	Kühlhaus Linde Kassel GmbH Falderbaumstraße 37 3500 Kassel-Waldau	4	12	15	15	10	15	4
5	Gefrierhaus Ed. Stanglmeier KG 8350 Plattling/Bay	4	10	18	20	15	18	4
6	Rhenus — WTAG AG Kühlhaus Mitte Beusselstraße 44 N-Q 1000 Berlin 21	10	30	40	60	50	50	10
	Insgesamt	29	86	125	138	106	125	30

Fil = Filets, Roa = Roastbeef, Obe = Oberschalen, Unt = Unterschalen, Kug = Kugeln, Hue = Hüftstücke,
Kni = Kniekehlfleisch.

**Ausschreibung Nr. DK P 24 über den Verkauf von entbeintem, gefrorenem Rindfleisch,
das von der dänischen Interventionsstelle gelagert wird**

1. Die dänische Interventionsstelle verkauft ungefähr 1 000 Tonnen entbeintes, gefrorenes Rindfleisch:

— 725 Tonnen „udbenede bagfjerdinger uden fileter og mørbrad“,

— 75 Tonnen „mørbrad“,

— 200 Tonnen „fileter“,

zusammen 1 000 Tonnen von „ungtyre“ erster Qualität;

2. Diese Erzeugnisse werden gemäß den in der Allgemeinen Bekanntmachung für die periodischen Ausschreibungen festgelegten Bestimmungen ⁽¹⁾ verkauft.

Das zum Verkauf gebrachte Rindfleisch wurde vor dem 1. Mai 1976 eingelagert.

Die Aufstellung der Partien ist im Anhang angegeben.

3. Angebote können nur berücksichtigt werden, wenn sie dem EF-Direktorat bis spätestens 7. März 1977, 12.00 Uhr, zugegangen sind.

⁽¹⁾ ABl. Nr. C 19 vom 26. 1. 1977, S. 2.

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — BILAG — ALLEGATO — BIJLAGE

Liste des lots de viande bovine désossée stockée dans les entrepôts suivants

List of lots of frozen boned beef stored in the following warehouses

Aufstellung der Partien von entbeintem Rindfleisch, die in den nachfolgenden Kühllhäusern lagern

Fortegnelse over partier af frosset udbenet oksekød, der er oplagret følgende steder

Elenco delle partite di carni bovine disossate e immagazzinate nei seguenti depositi

Lijsten van de partijen rundvlees zonder been in de onderstaande vrieshuizen

Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock.

Quantities are expressed in metric tons at the time of placing in stock.

Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben.

Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet.

Quantitativi espressi in tonnellate al momento dell'immagazzinamento.

Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen.

Viande bovine désossée provenant des ungtyre de première qualité.

Boned beef from first quality ungtyre.

Entbeintes Rindfleisch von ungtyre erster Qualität.

Udbenet oksekød af ungtyre af første kvalitet.

Carni bovine disossate provenienti da ungtyre di qualità I.

Rundvlees zonder been, afkomstig van ungtyre van de eerste kwaliteit.

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of warehouses Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag	Quartiers arrière Hindquarters Hinterviertel Bagfjerdinger Quarti posteriori Achtervoeten	Aloyaux Sirloin Roastbeef Fileter Lombate Lendenen	Filets Tenderloin Filets Mørbrad Filetti Filet
1	Agricold A/S, Frankrigskaj, 6700 Esbjerg		5	10
2	Bellinge Frugtlager og Frysehus, 5260 Hjallelse		10	5
3	Fredericia Frysehus I/S, 7000 Fredericia	25		
4	Frigoscandia A/S, Kanalholmen 25-29, 2650 Hvidovre	200	60	25
5	Frigoscandia A/S, Park Allé 17, 6600 Vejen	25	5	5
6	Grenå Kølefryseindustri I/S, 8500 Grenå	40	5	5

Nr.	Nom et adresse de l'entrepôt Name and address of warehouses Name und Anschrift des Kühlhauses Oplagringsstedets navn og adresse Nome e indirizzo del deposito Plaats en naam van opslag	Quartiers arrière Hindquarters Hinterviertel Bagfjerdinger Quarti posteriori Achtervoeten	Aloyaux Sirloin Roastbeef Filet Lombate Lendenen	Filets Tenderloin Filets Mørbrad Filetti Filet
7	I/S Padborg Cold Stores, Industrivej 2, 6330 Padborg	40	5	
8	Interfrost A/S, 6330 Padborg	20	10	5
9	Midtjyds Cold Stores A/S, Nordhavngade, 8100 Århus C	40	5	5
10	Norcold A/S, Skivevej, 9500 Hobro	10	10	5
11	Nordjyds Cold Stores A/S, Mørupsgade 22, 9000 Ålborg	40	10	
12	Nyborg Lynfrost A/S, Storebæltvej, 5800 Nyborg	40	10	
13	Padborg Frysehus A/S, Transitvej, 6330 Padborg		5	5
14	Sydjyds Cold Stores A/S, Havnen Nord, 6000 Kolding	25	10	
15	Thorcold A/S, 8500 Grenå	100	25	
16	Vejle Fryse- og Kølehus A/S, Ellehammersvej, 7100 Vejle	80	20	
17	Åbenrå Frysehus A/S, 6200 Åbenrå	40	5	5
	I alt	725	200	75

ÖFFENTLICHE BAUAUFTRÄGE

(Veröffentlichung der Bekanntmachungen von öffentlichen Bauaufträgen und Konzessionen für öffentliche Bauarbeiten gemäß der Richtlinie 71/305/EWG des Rates vom 26. Juli 1971, ergänzt durch die Richtlinie 72/277/EWG des Rates vom 26. Juli 1972)

BEKANNTMACHUNGSMUSTER FÜR AUFTRÄGE**A. Offene Verfahren**

1. Name und Anschrift der Vergabestelle (Artikel 16 Buchstabe e) ⁽¹⁾:
2. Verfahrensart (Artikel 16 Buchstabe b):
3. a) Ausführungsort (Artikel 16 Buchstabe c):
 - b) Art und Umfang der zu erbringenden Leistungen sowie wesentliche Merkmale der Arbeiten (Artikel 16 Buchstabe c):
 - c) Besteht der Auftrag aus mehreren Losen: Größenordnung der einzelnen Lose und Möglichkeiten, ein Angebot für ein Los, mehrere Lose oder sämtliche Lose einzureichen (Artikel 16 Buchstabe c):
 - d) Angaben über den Gegenstand des Auftrags, wenn dieser auch die Anfertigung von Entwürfen vorsieht (Artikel 16 Buchstabe c):
4. Etwa vorgeschriebene Ausführungsfrist (Artikel 16 Buchstabe d):
5. a) Name und Anschrift der Stelle, bei der die Verdingungsunterlagen und zusätzliche Unterlagen angefordert werden können (Artikel 16 Buchstabe f):
 - b) Tag, bis zu dem die vorgenannten Unterlagen angefordert werden können (Artikel 16 Buchstabe f):
 - c) (gegebenenfalls) Betrag und Bedingungen für die Zahlung dieses Betrages, der zu entrichten ist, um die genannten Unterlagen zu erhalten (Artikel 16 Buchstabe f):
6. a) Tag, bis zu dem die Angebote eingehen müssen (Artikel 16 Buchstabe g):
 - b) Anschrift der Stelle, bei der sie einzureichen sind (Artikel 16 Buchstabe g):
 - c) Sprache bzw. Sprachen, in denen sie abzufassen sind (Artikel 16 Buchstabe g):
7. a) Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen (Artikel 16 Buchstabe h):
 - b) Tag, Stunde und Ort der Öffnung (Artikel 16 Buchstabe h):
8. (gegebenenfalls) Geforderte Kautionen und Sicherheiten (Artikel 16 Buchstabe i):
9. Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf die Vorschriften, in denen sie enthalten sind (Artikel 16 Buchstabe j):
10. (gegebenenfalls) Rechtsform, die der Unternehmenszusammenschluß haben muß, dem der Auftrag erteilt worden ist (Artikel 16 Buchstabe k):
11. Wirtschaftliche und technische Mindestbedingungen, die vom Unternehmer zu erfüllen sind (Artikel 16 Buchstabe l):
12. Frist, während der die Bieter an ihre Angebote gebunden sind (Artikel 16 Buchstabe m):
13. Kriterien, die bei der Auftragserteilung angewandt werden. Andere Kriterien als der niedrigste Preis werden angegeben, falls sie nicht in den Verdingungsunterlagen genannt werden (Artikel 29):
14. Andere Auskünfte:
15. Tag der Absendung der Bekanntmachung (Artikel 16 Buchstabe a):

⁽¹⁾ Die in Klammern stehenden Artikel verweisen auf die Richtlinie 71/305/EWG des Rates vom 26. Juli 1971 (ABl. Nr. L 185 vom 16. 8. 1971, S. 5).

B. Nicht offene Verfahren

1. Name und Anschrift der Vergabestelle (Artikel 17 Buchstabe a) ⁽¹⁾:
2. Verfahrensart (Artikel 17 Buchstabe a):
3. a) Ausführungsort (Artikel 17 Buchstabe a):
b) Art und Umfang der zu erbringenden Leistungen sowie wesentliche Merkmale der Arbeiten (Artikel 17 Buchstabe a):
c) Besteht der Auftrag aus mehreren Losen: Größenordnung der einzelnen Lose und Möglichkeiten, ein Angebot für ein Los, mehrere Lose oder für sämtliche Lose einzureichen (Artikel 17 Buchstabe a):
d) Angaben über den Gegenstand des Auftrags, wenn dieser auch die Anfertigung von Entwürfen vorsieht (Artikel 17 Buchstabe a):
4. Etwa vorgeschriebene Ausführungsfrist (Artikel 17 Buchstabe a):
5. (gegebenenfalls) Rechtsform, die der Unternehmenszusammenschluß haben muß, dem der Auftrag erteilt worden ist (Artikel 17 Buchstabe a):
6. a) Tag, bis zu dem die Anträge auf Teilnahme eingehen müssen (Artikel 17 Buchstabe b):
b) Anschrift der Stelle, bei der sie einzureichen sind (Artikel 17 Buchstabe b):
c) Sprache bzw. Sprachen, in denen sie abzufassen sind (Artikel 17 Buchstabe b):
7. Tag, bis zu dem die Aufforderung zur Angebotsabgabe abgesandt wird (Artikel 17 Buchstabe c):
8. Auskünfte über die Lage des Unternehmens sowie wirtschaftliche und technische Mindestbedingungen, die vom Unternehmer zu erfüllen sind (Artikel 17 Buchstabe d):
9. Kriterien, die bei der Auftragserteilung angewandt werden, wenn sie in der Aufforderung zur Angebotsabgabe nicht genannt werden (Artikel 18 Buchstabe d):
10. Andere Auskünfte:
11. Tag der Absendung der Bekanntmachung (Artikel 17 Buchstabe a):

Die in den Bekanntmachungen verwendeten Kodebuchstaben haben folgende Bedeutung:

B — Belgien	DK — Dänemark
D — Deutschland	F — Frankreich
IRL — Irland	I — Italien
L — Luxemburg	NL — Niederlande
UK — Vereinigtes Königreich	

⁽¹⁾ Die in Klammern stehenden Artikel verweisen auf die Richtlinie 71/305/EWG des Rates vom 26. Juli 1971 (ABl. Nr. L 185 vom 16. 8. 1971, S. 5).

Offenes Verfahren

1. Rhein-Main-Donau AG München, vertreten durch das Wasser- und Schiffsamt Nürnberg, Marienortgraben 1, D 8500 Nürnberg.
2. Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.
3. a) Landkreis Roth.
b) Bau der Freien Strecke Eckersmühlen, Kanal-km 95,77 bis 98,64, im wesentlichen bestehend aus
ca. 1,16 Mill. m³ Erdbewegung
ca. 36 000 m² Straßen- und Wegebau bituminös
ca. 15 000 m² Straßen- und Wegebau nichtbituminös.
c) Angebote können nur für den Gesamtumfang der Arbeiten abgegeben werden. Der Auftragnehmer wird mit dem Auftragnehmer der gleichzeitig laufenden Ausschreibung Dichtung zu einer Arge zusammengefaßt.
d)
4. Beginn Anfang Juni 1977, Beendigung Ende Mai 1979.
5. a) Wasser- und Schiffsamt Nürnberg, Marienortgraben 1, D 8500 Nürnberg.
b) 10. März 1977.
c) Ausgabe bzw. Versand der Verdingungsunterlagen ab 1. März 1977, 10 Uhr, nach Zahlung der Schutzgebühr von 300 DM in bar oder auf das Konto 3562-852 des Wasser- und Schiffsamtes Nürnberg beim Postscheckamt Nürnberg mit dem Vermerk „Freie Strecke Eckersmühlen-Erdbau“.
Der Betrag wird nicht rückvergütet.
6. a) 29. März 1977, 10 Uhr.
b) Siehe Ziffer 5 a).
c) Deutsch.
7. a) Bieter bzw. ihre Bevollmächtigten.
b) 29. März 1977, 10.15 Uhr, Anschrift siehe Ziffer 5 a).
8. 3 % der Auftragssumme. Es werden nur unbefristete Bürgschaften eines in der Bundesrepublik Deutschland zugelassenen Kreditversicherers oder Kreditinstituts angenommen.
9. Abschlagszahlungen monatlich innerhalb 18 Werktagen in voller Höhe des jeweils fälligen Betrages.
- 10.
11. Von den Bietern können die in VOB/A, § 8,3 (1) aufgeführten Nachweise verlangt werden.
12. 8 Wochen ab dem Tag der Öffnung der Angebote.
13. Der Zuschlag wird nach § 25 VOB/A auf das Angebot erteilt, das unter Berücksichtigung aller technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkte als das annehmbarste erscheint. Es sollen nur Firmen oder Bietergemeinschaften anbieten, die nachweislich derartige Arbeiten bereits ausgeführt haben, über das notwendige Personal und Gerät verfügen und bereit sind, die Arbeiten mit Ausnahme von Spezialarbeiten selbst auszuführen.
- 14.
15. 14. Februar 1977.

Nicht offenes Verfahren

1. Surrey County Council, County Engineer's Department, Highway House, 21 Chessington Road, UK - West Ewell, Epsom, Surrey KT17 1TT.
2. Beschränkte Ausschreibung.
Niedrigstes annehmbares Angebot im Leistungswettbewerb ausgewählter Bieter sowie Anwendung besonderer Vergabekriterien auf Alternativangebote ausgewählter Bieter.
3. a) Der Ausführungsort befindet sich an der Kingston Road, Ewell, zwischen den Einmündungen der Stoneleigh Park Road und der C254.
b) Bau einer 7,3 m breiten doppelspurigen Straße mit Mittelstreifen von etwa 0,5 km Länge sowie eines kleinen Kreisverkehrsplatzes am südlichen Ende (C254), beides mit Schwarzdeckenbelag. Die neuen Fahrbahnen stellen eine gegen Süden gerichtete Verlängerung der bestehenden Doppelfahrbahn mit Mittelstreifen dar und verlaufen im Einschnitt unter der bestehenden Eisenbahnbrücke. Die Bauleistungen umfassen eine Stützmauer aus Bohrbetongroßpfählen von etwa 200 m Länge und kleinere Mauern zur Abstützung der Gehwege über dem Fahrbahnniveau unter der Brücke.
Die Arbeiten umfassen außerdem Räumungsarbeiten, Erdarbeiten, Entwässerungs- und andere Nebenarbeiten. Die veranschlagten Gesamtkosten liegen zwischen 450 000 und 650 000 Pfund Sterling.
c)
d)
4. Ausführungsfrist: 18 Kalendermonate, gerechnet vom Baubeginn an.
5. Reicht eine Bietergemeinschaft ein annehmbares Angebot ein, so muß sich jedes Einzelunternehmen schriftlich verpflichten, die gesamtschuldnerische Haftung für die ordnungsgemäße Ausführung des Auftrags zu übernehmen.
6. a) 7. März 1977.
b) County Engineer, Surrey County Council, Anschrift wie unter Ziffer 1.
c) Englisch.
7. Etwa Mitte Mai 1977.
8. Der County Council verlangt vom Bieter folgende Unterlagen:
 - Nachweis der Eintragung des Unternehmens in einem Berufsregister oder — im Vereinigten Königreich — im „Companies Register“;
 - Bilanzen/Jahresabrechnungen der letzten drei Jahre einschließlich einer Erklärung über den Baumsatz und den anteilmäßigen Umsatz an Tiefbauarbeiten;
 - eine Erklärung über die fachliche Qualifikation des leitenden und aufsichtsführenden Personals, das für die Ausführung der Arbeiten verantwortlich sein würde, sowie über bisherige Bauerfahrung im Vereinigten Königreich;
 - eine Aufstellung der in den letzten fünf Jahren erbrachten Bauleistungen von mehr als einer Million Rechnungseinheiten, mit Angabe des Auftragswerts, des Ausführungsorts und des Auftraggebers;
 - nähere Angaben über die zur Ausführung des Auftrags verfügbaren Maschinen und Geräte;
 - Angaben darüber, ob der Auftragnehmer Stammpersonal oder an Ort und Stelle angeworbene Arbeitskräfte einsetzen will.
9. Einzelheiten zu den Vergabekriterien sind der Aufforderung zur Angebotsabgabe zu entnehmen.
10. Maßgebend für den Auftrag sind die für Tiefbauarbeiten geltenden Vertragsbedingungen der „Institution of Civil Engineers Conditions of Contract for Use in Connection with Works of Civil Engineering Construction“ (5. Auflage) in der vom „Department of the Environment“ für Straßenbauaufträge geänderten Fassung, ferner die technische Beschreibung für Straßen- und Brückenbauarbeiten, Zeichnungen und Leistungsverzeichnisse.
Lohn- und Materialpreisgleitklauseln sind zugelassen. Monatliche Abschlagszahlungen auf Grund der Bewertung der ausgeführten Arbeiten und des an die Baustelle gelieferten Materials.
11. 14. Februar 1977.

Nicht offenes Verfahren

1. Adur District Council, Manor House, Southwick Street, UK - Southwick Sussex, BN4 4TA, England.
2. Niedrigstes annehmbares Angebot im Leistungswettbewerb ausgewählter Bieter.
3. a) Mash Barn Estate, Lancing West Sussex, England, Wohnsiedlung. Das Grundstück umfaßt 2,24 ha und ist über eine Zufahrt, die zu den Siedlungsstraßen führt, erreichbar. Alle Straßen sind für den Baustellenverkehr geeignet.
b) Das Vorhaben umfaßt 79 Wohneinheiten, Straßen, Entwässerungsanlagen und Baustellenarbeiten.
Die Wohneinheiten sind wie folgt verteilt:
7 Einfamilienhäuser mit 4 Schlafzimmern für 6 Personen,
27 Einfamilienhäuser mit 3 Schlafzimmern für 5 Personen,
21 Einfamilienhäuser mit 3 Schlafzimmern für 5 Personen,
(Anmerkung: Bei den obengenannten Einfamilienhäusern handelt es sich um 14 Blocks von Reihenhäusern).
24 zweigeschossige Wohnhäuser in drei Blocks mit je 2 Schlafzimmern für 4 Personen.
Die Wohneinheiten sind in herkömmlicher Bauweise zu errichten, grundsätzlich mit Ziegelsteinaußenmauern, Keramik- oder PVC-Wandplattenverkleidung zur abwechslungsreicheren Gestaltung der Fassaden, Holzdecken in den ersten Geschossen der Einfamilienhäuser und Fertigbetondecken in den Wohnungen. Alle Wohneinheiten sind mit geneigten Dächern mit Betonabdeckung zu errichten.
Zentralheizung und Warmwasserbereitung mit Gas.
Die Außenarbeiten umfassen Straßen, Gehwege, befestigte Parkflächen und sonstige befestigte Flächen, Grundstücks- und Abschirmmauern und -zäune, Spielplätze, Außenversorgungsleitungen, Wasserabzüge und Abwasserkanäle, einschließlich einer kleinen Pumpstation.
c)
d)
4. Die Ausführungsfrist ist aus den Leistungsverzeichnissen ersichtlich (80 Wochen).
5. Maßgebend für die Vertragsbedingungen sind die vom „Joint Contract Tribunal“ herausgegebenen „Agreement and Schedule of Conditions of Building Contract“ Ausgabe für Kommunalbehörden mit Massenansätzen, Fassung von 1963 (rev. Ausgabe vom Juli 1976). Im Vertrag sind Gleitklauseln, vorbehaltlich der Bestimmungen der Artikel 31 A, C, D und E, vorgesehen.
6. a) 9. März 1977.
b) Wie Ziffer 1.
c) Englisch.
7. 10. März 1977.
8. Zum Nachweis der finanziellen, wirtschaftlichen und technischen Leistungsfähigkeit sowie der fachlichen Befähigung müssen die Bewerber folgende Unterlagen einreichen:
 - Bilanzen oder Bilanzauszüge des Unternehmens, falls deren Veröffentlichung nach dem Gesellschaftsrecht des Landes, in dem der Unternehmer ansässig ist, vorgeschrieben ist;
 - Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens und den Bauumsatz in den letzten drei Geschäftsjahren;
 - Nachweise und Bescheinigungen über die Ausbildung und berufliche Befähigung des Unternehmens und/oder der Führungskräfte des Unternehmens, insbesondere der für die Ausführung der Arbeiten verantwortlichen Person(en);
 - eine Aufstellung der in den letzten fünf Jahren erbrachten Bauleistungen, der Bescheinigungen über die ordnungsgemäße Ausführung der wichtigsten Projekte beizufügen sind. Aus diesen muß folgendes hervorgehen: Auftragswert, Ausführungsfrist, Ausführungsort und Angaben darüber, ob die Arbeiten fachgerecht ausgeführt und ordnungsgemäß abgeschlossen wurden;
 - eine Erklärung, aus der hervorgeht, über welche Ausstattung, Baugeräte und technische Ausrüstung der Unternehmer zur Ausführung des Bauvorhabens verfügt;
 - Erklärung über die jahresdurchschnittlich beschäftigte Belegschaft und die Zahl der Führungskräfte während der letzten drei Jahre;
 - Erklärung, in der die Techniker oder die technischen Abteilungen anzugeben sind, über die das Unternehmen, unabhängig davon, ob sie zum Unternehmen gehören oder nicht, bei der Ausführung des Bauvorhabens verfügt.
9. Die Vergabekriterien sind der Aufforderung zur Angebotsabgabe zu entnehmen.
- 10.
11. 15. Februar 1977.

Nicht offenes Verfahren

1. Direction des travaux du génie de Bordeaux, 9, rue de Cursol, F - 33998 Bordeaux-Armées.
 - Los Nr. 14: Anstricharbeiten 550 000 ffrs.
 - Los Nr. 15: Elektrische Anlagen (Niederspannung) 1 250 000 ffrs.
2. Beschränkte Ausschreibung.

Insgesamt 14 700 000 ffrs.

Fachunternehmen haben die Möglichkeit, sich für folgende Lose zu bewerben:

 - Los Nr. 4 — Fliesenarbeiten, Boden- und Wandbeläge
 - Los Nr. 6 — Innenausbau (Schreinerarbeiten)
 - Los Nr. 7 — Alu-Rolläden
 - Los Nr. 10 — Sanitäre Anlagen
 - Los Nr. 14 — Anstricharbeiten
 - Los Nr. 15 — Elektrische Anlagen (Niederspannung).
3. a) Pau (Pyrénées-Atlantiques), Camp du Hameau.
 - b). Bau eines Wohngebäudes für Soldaten.

Die Arbeiten umfassen:

 - Abbrucharbeiten: Baracken Fillod (fünf) — Straßen und Flächen auf dem Baugelände,
 - Abbau und Verlegung einer Arbeitsbühne, von drei Brennstofftanks sowie Tankstellen,
 - Entfernen von Trinkwasserleitungen sowie des Strom- und Telefonnetzes (Frei- und Erdleitungen),
 - Verlegung des Strom- und Telefonnetzes (Frei- und Erdleitungen), der Trinkwasserleitungen und der Abwasserkanalisation,
 - Errichtung eines dreigeschossigen Wohngebäudes (sämtliche Gewerke) mit einer Fläche von 3 700 m².

Die Arbeiten umfassen nicht die Anlagen für Zentralheizung und Warmwasser.
 - c) Unterteilung in 15 Lose mit folgenden Auftragswerten (Schätzung):
 - Los Nr. 1: Abbrucharbeiten — Erdarbeiten — Planieren 200 000 ffrs.
 - Los Nr. 2: Gründungen — Stahlbetongerippe — Betonfertigteile — Plattenbeläge — Kanalisationsarbeiten — Maurerarbeiten — Gipsarbeiten 7 500 000 ffrs.
 - Los Nr. 3: Stahltragwerk 300 000 ffrs.
 - Los Nr. 4: Fliesenarbeiten — Boden- und Wandbeläge 1 500 000 ffrs.
 - Los Nr. 5: Holztragwerk 300 000 ffrs.
 - Los Nr. 6: Innenausbau (Schreinerarbeiten) 500 000 ffrs.
 - Los Nr. 7: Alu-Rolläden 1 100 000 ffrs.
 - Los Nr. 8: Dachdeckung 250 000 ffrs.
 - Los Nr. 9: Abdichtungsarbeiten der sanitären Räume 200 000 ffrs.
 - Los Nr. 10: Sanitäre Anlagen 800 000 ffrs.
 - Los Nr. 11: Zwangslüftung 60 000 ffrs.
 - Los Nr. 12: Stahltüren- und -fensterbau 100 000 ffrs.
 - Los Nr. 13: Glaserarbeiten — Spiegel 90 000 ffrs.
- d)
 - 4. 15 Monate.
 - 5. Generalunternehmen mit für den Auftrag benannten Nachunternehmen oder gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft.
 - 6. a) 17. Mai 1977.
 - b) Siehe Ziffer 1.
 - c) Französisch.
 - 7. 1. Juli 1977.
 - 8. Die Bewerber müssen folgende Unterlagen vorlegen:

Auskunftsblatt (nach dem Muster in Anhang III der „Instruction relative à l'application du décret“ Nr. 73 431 vom 14. 3. 1973, Journal Officiel de la République Française Nr. 85 vom 10. 4. 1973 — Wirtschaft und Finanzen); Erklärung über die Rechtsform (J.O. de la République Française Nr. 85 vom 6. 4. 1971 — Artikel 41.2 des Code des Marchés Publics).
 - 9. Bei der Auswahl der Bewerber werden die Nachweise über die fachliche und finanzielle Leistungsfähigkeit der Unternehmen sowie Referenzen über vergleichbare Bauleistungen berücksichtigt.

Erteilung des Zuschlags insbesondere nach dem Preis der Leistungen.
 - 10.
 - 11. 16. Februar 1977.